

D 130402

(Pages : 2)

Name.....

Reg. No.....

**FIFTH SEMESTER (CBCSS—U.G.) DEGREE EXAMINATION  
NOVEMBER 2025**

Functional English

FEN 5B 07—TRANSLATION STUDIES

(2019 Syllabus)

Time : Two Hours and a Half

Maximum : 80 Marks

I. Answer the following questions in two *or* three sentences. All questions can be answered. Each question carries 2 marks. (Ceiling : 25 marks)

- 1 Define interlingual translation.
- 2 What is sense-for-sense translation ?
- 3 Differentiate between free and bound translation.
- 4 Who proposed the theory of “dynamic equivalence” in translation and why is it significant ?
- 5 What is peer analysis, and how is it used in translation practice ?
- 6 Expand MT and briefly explain its role in translation.
- 7 Give an example of untranslatability at cultural level.
- 8 Who was Anton Popovic ?
- 9 What is translation competence ?
- 10 What is meant by phonological translation ?
- 11 What do the abbreviations SL and TL stand for in translation, and what do they mean ?
- 12 What is J C Catford’s definition of translation ?
- 13 Explain intercultural communication in translation.

Turn over

14 What is literal translation ?

15 What is performability in drama translation ?

II. Answer the following questions in a paragraph. All questions can be answered. Each question carries 5 marks. (Ceiling : 35 marks)

16 Discuss the challenges of sense-for-sense translation.

17 Briefly explain Eugene Nida's equivalence theory.

18 What are the qualities of a good translator ?

19 Explain transliteration with examples.

20 Discuss the role of translator as a cultural mediator.

21 Explain the practice of translating short prose.

22 Compare and contrast machine translation and human translation.

23 Discuss issues in translating dramatic diction.

III. Answer any *two* of the following in not more than 250 words :

24 Trace the evolution of translation studies as a discipline.

25 What are the problems of translating poetry into another language ?

26 Evaluate the advantages and limitations of Machine Translation.

27 Discuss the role of translation in cross-cultural communication.

(2 × 10 = 20 marks)